

Abkürzungen - Q-Codes

Begrüßung / Verabschiedung/ Glückwünsche Say hallo / sign off / greetings and wishes			
	ABK	Englisch / Fremdsprache	Deutsch
Say Hallo	BJR	bonjour (f)	guten Tag
Begrüßung	CHEERIO	Cheerio	Tschüss
	CIAO	ciao (i)	Tschau. Tschüss
	GA	good afternoon	guten Abend
	GB	good bye	leben Sie wohl
	GD	good day	guten Tag
	GD, GUD	good	gut
	GM	good morning	guten Tag
	ZDR	uspecho sdrawstwujtje (ru)	sei gegrüsst
	GE	good evening	guten Abend
	GN	good night	gute Nacht
	CU	call you, see you	sehen, treffen
	CUAGN	see you again	ich hoffe Sie später wieder zu treffen
	CUL	see you later	ich rufe Sie später
	BSR	bon soir (f)	guten abend
	AWDH	hope to hear you again	auf Wiederhören
Sign off	DSW	do swidanja (ru)	auf wiedersehen, wiederhören.
Verabschiedung	GL	good luck	viel Glück
	BCNU	be seeing you	ich hoffe sie wieder zu treffen
	GN	good night	gute Nacht
	BYE	gppd by	auf wiedersehen
Greetings, wishes	HNY	happy new year	gutes neues Jahr
Grüsse, Wünsche	CONGRATS	congratulations	Glückwünsche
	33	best regard btw ladies	Gruss unter Funkerinnen
	44	regards btw WWF	WWF-Gruss.
	55	sucess and maniy points	viel Erfolg, viele Punkte
	72	regards btw QRP Stations	Grüssen zwischen QRP-Stationen (73-1)
	73	best regards	Grüsse
	77	regards within DIG	Grüss innerhalb der DIG
	88	love and kisses	Liebe und Küsse
	99	go away!	verschwinde
	161	regards btw FOC First OP Club	73+88= 161 nur innerhalb des FOC
Related to Persons	FRD	friend	Freund
Personen bezogen	OB	old boy	alter Junge
	OC	old chap	alter freund/Knabe (vertraulich)
	OT	oldtimer	langjähriger Funkamateurl
	OP	operator	Funker
	XYL	ex young lady	Ehefrau
	YL	Fräulein, Frau, young lady	Fräulein
	SWL	short-wavelistener	Kurzwellenhörer, Höramateur
	OW	old wife	Funkamateurlin (OM)
	HAM		Funkamateurl
	OM	old man	Funkamateurl
	NAME	name	Name

Abkürzungen - Q-Codes

Manage a QSO - Betriebsablauf steuern			
	ABK	Englisch / Fremdsprache	Deutsch
Concerning Calling	CQ	"seek you"	("ich suche dich") allgemeiner Anruf
Aufruf bezogen	WSEM		CQ ruf - nur für russische Stationen
	SKED	schedule	Verabredung
	CALL, CL	call sign	Rufzeichen, Ruf, Anruf
	CLG	calling	
	CLD	called	
	CS	call sign,	Rufzeichen
	DE		von (vor Rufzeichen)
	ONLI	only	nur (Call)
	WKD	worked	gearbeitet
	B4	before (QSO b4)	verher (schon ein QSO gehabt)
	PX	Prefix	Landeskennner
	REF	Bezug	Referenz z.B. Sota <HB/SG-003>
	QRZ?	Who is callin me?	Von wem werde ich gerufen?
Concerning Text	AA	all after	<Text> alles nach
Text bezogen	AB	all before	<Text> alles vor
	AGN	again	wieder noch einmal
	CFM	confirm	bestätigen (msg)
	C	cfm, positv	Betriebszeichen Confirm, ja, bejahung
	R	"roger" (right)	richtig
	V, VE		verstanden
	HW	how?	wie (wie hast Du mich aufgenommen)?
	RPT	repeat	wiederholen
	CPI, CPY	copy	aufnehmen
	OK	okay	alles in Ordnung
Concerning Signal	SIG(S)	signal(s)	Siganle) Stärke
Signalbezogen	RPRT	report	Bericht
	RCVD, RCD	received	empfangen
	RST	readability,singnalstrength,Tone	von 1...9
	QRK	The itelligibility of your signals is (1-5)	Die Verständlichkeit ihrer Zeichen ist (1-5)
	QSA	The strength of your signal is (1-5)	Die Stärke ihrer Zeichen ist (1-5)
	QSB	Your signal is fading	Die Stärke ihrer Zeichen schwankt
Relating on Frequency	UP	up	aufwärts hoch i. der. Frequenz!
Frequenz bezogen	SPLIT	send- receive frequency splited	Sende- Empfangsfrequenz getrennt
	DWN	down	abwärts i. d. Frequenz
	QRG	Your exact frequncy it .. KHz	Ihre (die) genaue Frequenz ist
	QRH	Your frequency vaies	Ihre Frequenz schwankt
	QSX	i am listen to.. on ... KHz	Ich höre (Rufzeichen) auf der Freqeunz ...
	QSY	Change to transmission on other Frequency on ... KHZ	Gehen sie zum Senden auf eine andere Freqeunz
Betriebszeichen	EB (AS)	wait	warten
Traffic controlling	AR	end of message (+)	Ende der Sendung (+)
	K	go ahead	bitte kommen (senden)
	KN	go ahead specific station	Sende-Aufforderung bestimmte Stationen
	KA	start of transmission	Beginn der Uebermittlung
	BK	break in	Aufforderung zum Zwischenruf
	SK	signing off	Verkehrsschluss
	CL	closing	ich schließe meine Funkstelle
	BTU	back to you	gebe wieder zurück, Verbindung
	NIL /NIX	nothing	nichts, manchal not in the Log
	QRL	I am busy	Ich bin beschäftigt

Abkürzungen - Q-Codes

	QRQ	Send faster (WPM)	geben sie schneller
	QRS	Send mor slowly (WPM)	geben sie langsamer
	QRT	Stop sending	Stellen Sie die Übermittlung ein
	QRU	I have nothing for you	Ich habe nichts für sie
	QRV	I am ready	ich bin bereit.
	QRX	I call you again at... hours at...KHz	warten, ich werde Sie um (h) (KHz) wieder rufen
	QSP	I will relay to....	Ich werden an.... vermitteln
	QSK	I can hear you between my signals (BK-traffic)	Ich Sie zwischen meinen Zeichen hören. (BK-Verker)
	QSO	i can communicate with... direkt/relay	Ich kann mit unmittelbar verkehren
	QSV	Send a series of V	Senden sie eine Reihe V

RIG / Station		Englisch / Fremdsprache	Deutsch
	Abk		
Transmitter/Receiver	STN	station	Station
Sender/Empfänger	RIG	station equipment	Stationseinrichtung
	RX	receiver	Empfänger
	RIT	receiver independet tunig	Empfangs-Offset
	BFO	beat frequency oscillator	Überlagerungoszillator
	TBS	tubes	Röhren
	TX	transmitter	Sender
	XTAL	crystal	Quarz
	TCVR	tansceiver	Sendeempfänger
	RCVR	receiver	Empfänger
	XMTR	transmitter	Sender
	XVER	transceiver	Sendeempfänger
	TRX	transceiver	Sendeempfänger
	HF	highfrequency	Hochfrequenz, Kurzwelle 3 bis 30 MHz
	IF/ZF	intermediate frequency	Zwischenfrequenz
	NB	noise blanker	Störaustaster
	BCL	broadcast listener	Rundfunkhörer
Antennas	ANT	antenna	Antenne
Antennen	DOUBLET	doulbet	dipol
	DIPOL	dipole	Dipol
	EL	elements	Elemente
	GP	groundplane	Groundplane-Antenne
	BEAM	beam	3el beam, 3 el Richtantenne
	SWR	standing wawe ratio	Stehwellenverhältnis
	LW	long wire	Langdraht-Antenne
	YAGI	Yagi Antenne	Mehrelement Richtantenne
Power	KW	kilowatt	Kilowat oder Kurzwelle
Leistung	INPT	input	Eingangsleistung
	PEP	peak envelope power	Hüllkurvenspitzenleistung
	PA	power amplifier	Endstufe
	PWR	power	Leistung
	EIRP	Equivalent Isotropically Radiated Power	Äquivalente isotrope Strahlungsleistung
	ERP	Effective Radiated Power	Effektive Strahlungsleistung
	WTTS	watts	Watt
	OUTPUT	output	Ausgangsleistung
	QRO	Increase Power	erhöhen Sie die Sendeleistung
	QRP	Decrease Power	vermindern Sie die Sendeleistung

Abkürzungen - Q-Codes

Telegrafie	ELBUG	electronic key	elektronische Taste
	BUG	(semi) automatic key	(halb-) automatische Taste
	KEY	keyer	Morsetaste
	WABBLER	Paddle	Zweihebeltaste (Mechanik) Paddle
	BPM	letter per minut	Buchstaben pro Minute
	CPM	characters per minut	
	WPM	words per minut	Wörter pro Minute
	CWFE	cw for ever	Cw über alles
Modes	ESB	single side band	Einseitenband
Betriebsarten	FONE	telephony	Telefonie
	FSK	frequency shift keying	Frequenzumtastung
	FM	frequency modulation	Frequenzmodulation
	RTTY	radioteletype	Funk-Fernschreiben
	ATV	amateur television	Amateur-Fernsehen
	SSTV	slow scan television	Schmalbandfernsehen
	SSB	single sideband	Einseitenband
	LSB	lowersideband	unteres Seitenband
	USB	upper sideband	oberes Seitenband
	AFSK	audio frequency shift keying	Niederfrequenzumtastung
	AM	amplitude modulation	Amplitudenmodulation
	ARDF	amateur radio direction finding	Amateurfunkpeilen

Interruptions/Störungen			
	Abk	Englisch / Fremdsprache	Deutsch
	EMI	electro magnetic interference	elektromagnetische Störungen
	EMV		elektro magnetische Verträglichkeit
	ESD	electro static discharge	Elektrostatische Entladungen
	GND	ground	Erdpotential
	TVI	television interference	Fernsehstörung
	RFI	radio frequency interference	Funkstörungen
	PROB(s)	problem(s)	Probleme
	TRUB	trouble	Schwierigkeiten, Störungen
	BCI	broadcast interference	Rundfunk-Störung
	QRM	Your transmission is beeing interfered (1-5)	Ich werde gestört (1-5)
	QRN	I am troubled by statics (1-5)	Ich werde durch atmosphärische Störungen beeinträchtigt. (1-5)

Time / Zeit			
	Abk	Englisch / Fremdsprache	Deutsch
	GMT	Greenwich Mean Time (UTC)	UTC
	MESZ		Mitteleuropäische Sommerzeit
	MEZ	Central european time	Mittleeuropäische Zeit
	UTC	universal time coordinated	koordinierte Weltzeit
	Z	zero time	UTC, GMT, null meridan time
	TMW	tomorrow	morgen
	YDAY	yesterday	gestern
	XMAS	christmas	Weihnachten
	2NIGHT	heute nacht, warum nicht tonight?	two - oft als TO
	SN	soon	bald
	AM	a.m.(ante meridiem)	vormittag
	NITE	night	nacht

Abkürzungen - Q-Codes

	PM	p.m. (post meridiem)	Nachmittag
	EX	formerly	früher, ehemalig
	NW	now	jetzt
	MIN	minutes	Minuten
	YR	year	Jahr
	QTR	The correct time is...	Die genaue Uhrzeit ist ...

Propagation/Ausbreitung			
	Abk	Englisch / Fremdsprache	Deutsch
	CONDS	conditions	Bedingungen
	CONDX	condition	Bedingung
	MUF	maximum usable frequency	höchste brauchbare Frequenz
	HF		Kurzwellen 3 bis 30 MHz
	LP	long path	langer Ausbreitungsweg
	SP	short path	kurzer Ausbreitungsweg
	DX	long distance	große Entfernung
	LUF	lowest usable frequency	niedrigste brauchbare Frequenz
	MB	moon bounce	Reflexion am Mond
	SKIP	skip	Ausbreitungs-Sprungzone

Weather/Wetter			
	Abk	Englisch / Fremdsprache	Deutsch
	WX	weather	Wetter
	CLOUDY	cloudy	wolkelig
	OVERCAST	overcast	bedeckt
	TEMP	temperature	Temperatur
	RAINI	rainy	regnerisch
	SNOW	snow	Schnee
	FOG	fog (patch)	Nebel
		thunderstorm	Gewitter

electric / elektrisch			
	Abk	Englisch / Fremdsprache	Deutsch
Direct current	DC	direct current	Gleichstrom
Gleichstrom	MA	milli ampère	milli ampère
	HT	high tension	Hochspannung
Alternating Current	AF	audio frequency	
Wechselstrom	NF		Niederfrequenz
	AC	alternating current	Wechselstrom
	RF	radio frequency	Hochfrequenz
	OSC	oscillator	Oszillator
	VFO	variable frequency oscillator	variabler Oszillator
	CO	crystal oscillator	Quarzoszillator
Controlling	AFC	automatic frequency control	automatische Frequenzregelung
Regelungen	AGC	automatic gain control	automatische Lautstärkeregelung
	AVC	automatic volume control	automatische Lautstärkeregelung
	ALC	automatic level control	automatische Pegelregelung
	CKT	circuit	Schaltung
	ATT	attenuator	Abschwächer
Highfrequency	VHF	very high frequency	UKW-Bereich (2 Meter)
Hochfrequenz	SHF	super high frequency	Zentimeterwellenbereich
	UHF	ultra high frequency	Dezimeterwellenbereich

Abkürzungen - Q-Codes

	KHz	kc/s	Kilohertz
	LF	low frequency	niedrige Frequenz
	IF, ZF	Intermediat frequency	Zwischenfrequenz
	HF	high frequency	Hochfrequenz
	MHz	megahertz	Megahertz
	CB	citizen band	Jedermansfunk

Adjektives – Modals Eigenschafts- Hilfswörter			
	Abk	Englisch / Fremdsprache	Deutsch
Modals	ABT	about	ungefähr
Hilfswörter	BCUZ, COZ	because	weil
	CUD	could	könnte
	CNT	can not	
	DLD	delayed	verzögert, verspätet
	DLVD	delivered	geliefert
	CUZ	because	weil
	ES	and	und
	GG	going	gehen nach
	GESS	gess	schätze, vermute
	GVG	giving	geben
	FER	for	für
	FRM	from	von
	HV, HVE	have	haben
	HVG	having	
	TT	that	
	WL	will	werde
	WID	with	mit
	WUD	would	würde,
Adjektives	BD	bad	schlecht
Eigenschaften	BTR	better	besser
	BTW	between	zwischen
	DR	dear	lieber
	GD	good	gut
	GLD	glad	erfreut
	FB	fine business	ausgezeichnet
	UFB	ultra fine business	ganz ausgezeichnet
	HZL		herzlich, herzlichen
	HPE	hope	ich hoffe
	HRD	heard	gehört
	LBR /LBE		lieber, liebe
	LUCK	luck	Glück, Erfolg
	LID	„lousy incompetent dummy“?	schlechter mieser Funker
	LSN	listen	hören Sie
	N, NO	no	nein Verneinung
	ND /NIL	nothing doing /negativ	nichts zu tun / negativ nein
	NR	near	nahe
	PLSD	pleassed	erfreut
	PSE	please	bitten
	SRI	sorry	leider
	XCUS	excuse	Entschuldigung
	SURE		sicher
	XPECT	expect	erwarte

Abkürzungen - Q-Codes

	LIS	licensed	lizensiert
	UNLIS	unlicensed	unlizensiert
	WKG	working	arbeiten
	WKD	worked	gearbeitet
	TEST	test	Versuch, auch contest
	QRI	The tone of your transmission is (1-3)	Der Ton ihrer Aussendung schwankt (1-3)
	QSD	Your keying is defective	Ihr Tastspiel ist mangelhaft
WHO / WER	i	I	ich
	IK		ich
	MY	my	mein
	U	you	Sie, du
	UR, URS	your	Ihr, dein – die Deinen
	HE	he	er
	ALL	all	alle
	QRA	The Name of my station is ...	Der Name meiner Funkstation ist .
WHERE / WO	HR	here	hier
	ERE	here	hier
	TOP	top	ganz oben, top band, top of the antenna
	There	there	dort
	QRB	The distance between our stations is ...	Die Entfernung zwischen unseren Stationen ist...
	QTH	My location is ...	Der Standort meiner Funkstation ist
Quantities/Mengen	VL		viel
	VLN		vielen
	VY	very	sehr
	LL,LIL	little	klein, wenig
	MNI	many	viele
	ENUF	enough	genug
	SUM	some	etwas, ein wenig
PLEASE, THANKS	PSE	please	bitte
BITTEN, DANKEN	TU	thank you	danke
	DK		danke
	TKS	thanks	danke
	TNX	thanks	danke
	MCI	merci	danke

Log + QSL			
	Abk	Englisch / Fremdsprache	Deutsch
	AWARD	award	Amateurfunk-Diplom
	IRC	international reply coupon	internationaler Antwortschein
	LOG	log book	Stationstagebuch
	SAE	self addressed envelope	Umschlag mit eigener Adresse
	SASE	self addr.and stamped envelope	frankierter Rück- Umschlag
	CBA	call book address	Callbook address
	VIA	via	über
	ADS,ADR	address	Anschrift, Adresse
	DUPE	double connection	doppelte Funkverbindung
	BURO	office	QSL Büro
	MGR	manager	QSL Vermittler
	QSL	I am acknowledge receipt	ich gebe ihnen Empfangsbestätigung

Abkürzungen - Q-Codes

Unions/ Verbände			
	Abk	Englisch / Fremdsprache	Deutsch
	HQ	Head Quater	Zentralverband
	IARU		Internationale Radiamateur Union
	ITU		Internationale Fernmeldeunion
	USKA		Union Schweizerischen Kurzwellenamateure
	DARC		Deutscher Amateur Radio Club
	ARRL		American Radio Relay League

Rest / Anderes			
	Abk	Englisch / Fremdsprache	Deutsch
	OSCAR	orbiting satellite carrying amateur radio	Amateurfunksatellit
	MTR	meter	Meßinstrument

Telegramme(s) QTC			
	Abk	Englisch / Fremdsprache	Deutsch
	MSG	message	Nachricht, Telegramm
	GR	group	Gruppe / Gruppen
	NET		Funk-Netz, Netzwerk
	NR	number	number
	PBL	Preamble	Telegrammkopf (früher)
	INFO		Information
	TFC	trafic	Funkverkehr, QTC-Verkehr
	SVC	service telegramm	Diensttelegramm taxfrei (früher)
	RE	Refer to	Beziehen auf
	LTR	letter	Brief
	RTN	return	zurück
	PX	press	Funkzeitung (früher z.B. Tass)
	QSZ	Send each word (group) twice (x-times)	Geben sie jedes Wort zweimal (x-mal)
	QTA	Cancel last message (Nr.)	Vernichten Sie das letzte Telegramm (Nr.)
	QTC	I have messages for you (Nr.)	Ich habe Telegramme für Sie